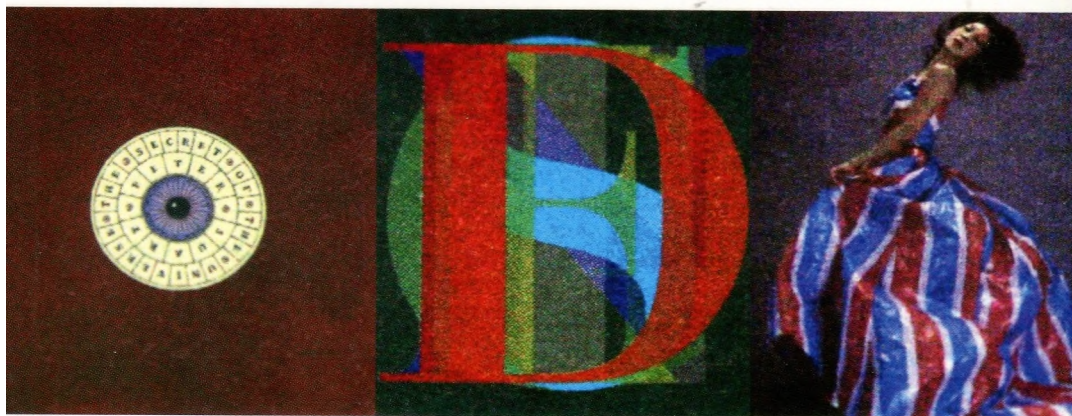


HUMANITARIAN CENTRE

Слова и символы



Язык и коммуникация в терапии

Никола Барден Тина К. Уильямс

**WORDS AND SYMBOLS: LANGUAGE AND
COMMUNICATION IN THERAPY**

Nicola Barden

and

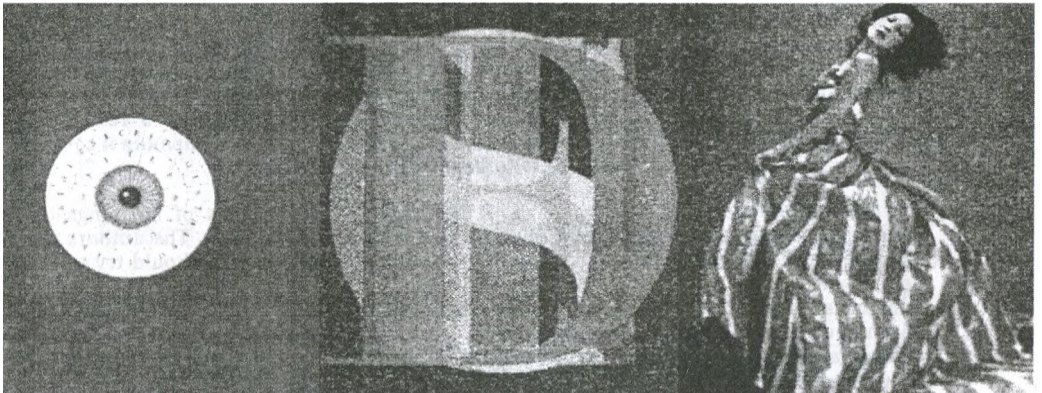
Tina Williams



Open University Press, 2007

Никола Барден Тина К.Уильямс

Слова и СИМВОЛЫ



Язык и коммуникация в терапии



Гуманитарный Центр
Харьков, 2012

УДК 615.851

ББК 53.57

Б24

Научная редакция
кандидата филологических наук,
А. А. Киселевой

Перевод с английского *О. В. Свинченко*

Н. Барден, Т. К. Уильямс. Слова и символы. Язык и коммуникация в терапии. - Х.: Гуманитарный Центр, 2012. - 180 с.

Авторы раскрывают вопрос о разных гранях значений и той реальности, которая возникает при использовании определенных слов в консультировании. Они предлагают продуктивный взгляд на терапевтическую практику, в которой следует понимать не слова, а сущность и реальность, которую они означают. В книге всесторонне рассмотрен концепт языка: язык тела, язык жестов, язык коммуникации, язык символов, включая природу и генезис, прослеживаются терапевтические традиции, разъясняется роль коммуникации, слов и значений в консультировании и коммуникации в целом. Авторы предлагают вниманию читателей различные виды терапии, в которых вместо слов и языка используются символы, которые в определенной ситуации могут вскрыть и вывести на поверхность скрытые чувства и эмоции, что может быть не под силу словам. В числе таких видов терапии — арт-терапия, танцевальная терапия, психодрама, телесноориентированная терапия, музыкальная терапия и т.д.

Книга будет интересна психологам, терапевтам, консультантам, а также людям, интересующимся проблемами языка, вопросами консультирования и современными проблемами влияющей коммуникации.

The authors uncover the issue about the different dimensions of meanings and the reality that emerges out of using certain words in counseling. The authors propose a productive approach to the therapeutic practice where one should try to understand not the words alone but the essence and the reality that they denote. The book covers the concept of language: body language, gestural language, the language of communication, the language of symbols, including its nature and genesis. The authors also trace therapeutic traditions, clarify the role of communication, the role of words and meanings in counseling and in communication as a whole. The authors present different types of therapy where words and language are replaced by symbols. These symbols may uncover and bring to the light the emotions and feelings that the words will never be able to do. Among such therapies is art-therapy, dance therapy, psychodrama, body-oriented therapy, music therapy, etc.

The book will be of special interest for psychologists, counselors, as well as for those who are concerned with the issues of language, counseling and contemporary problems of influencing communication.

Все права защищены. Никакая часть данной книги не может быть воспроизведена в какой бы то ни было форме без письменного разрешения владельцев авторских прав. Права на публикацию книги на русском языке принадлежат издательству «Гуманитарный Центр».

ISBN 978-0-335-21361-0 [англ.]

© Nicola Barden and Tina Williams, 2007

ISBN 978-966-8324-92-5

© «Гуманитарный Центр», перевод на русский язык, оформление, 2012

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие научного редактора.....	7
Несколько слов от редактора.....	8
Пролог, или предисловие.....	12
Глава 1. Изучение языка: исторические и современные перспективы.....	17
Краткая история изучения языка.....	18
Изучение языка.....	21
Мозг, тело и язык.....	28
Язык и ощущение себя.....	31
Глава 2. Слова, которые нас создают: источники влияния на развитие терапевтического языка	36
Истоки: онтологические предпосылки теории Фрейда.....	37
Темы, навеянные временем.....	48
Язык.....	53
Вывод.....	56
Глава 3. Язык в терапии: слова и символы в разных теоретических моделях.....	58
Фрейд.....	58
Кляйн и Бион.....	63
Винникотт.....	68
Юнг.....	69
Лакан.....	74
Нарративная терапия.....	79
Гуманистическая терапия	81
Когнитивно-поведенческая терапия	86
Выводы.....	88
Глава 4. Коммуникация без слов: другой язык?.....	90
Теоретический подход и арт-терапия.....	91
Психодинамический подход.....	92
Гуманистический подход.....	94
Психообразовательный подход.....	96

Слова и язык.....	97
Язык и сознание.....	98
Работа с телом.....	101
Танцевальная терапия.....	106
Психодрама.....	109
Арт-терапия.....	112
Музыкальная терапия.....	118
Выводы.....	121
Глава 5. Быть с другим: роль языка в терапии.....	124
Сила слов.....	125
Темы, связанные с развитием.....	130
Терапевтические взаимоотношения.....	133
Метафора.....	137
Духовность.....	139
Выводы.....	141
Глава 6. «Бесполоый язык»: имеет ли язык пол и свою скрытую структуру?.....	143
Язык тела.....	144
Желание.....	152
Гендер в языке.....	156
Гендер в терапевтическом дискурсе.....	160
Вывод.....	165
Эпилог, или послесловие.....	166
Об авторах.....	174
Список литературы.....	175